

◎税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書E―1
(保税運送に関する附属書)

(略称) 税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書E―1

昭和五十年五月二十二日 ブエノス・アイレスで作成

昭和五十二年十月一日 効力発生

昭和五十七年十一月十二日 受諾の閣議決定

昭和五十七年十一月十六日 受諾

昭和五十七年十二月十七日 告示

(外務省告示第四四六号)

昭和五十八年二月十六日 我が国について効力発生

目次

ページ

序	一五七
定義	一五七
原則	一五九
適用範囲	一六〇
一般規定	一六一
仕出地税関における手続	一六二
税関封印及び識別記号	一六八
保税運送の終了	一六九
保税運送に関する国際協定	一七一
保税運送に関する情報	一七四
付録Ⅰ 物品申告書（保税運送）	一七五
付録Ⅱ 注釈	一七七
付録Ⅲ 税関封印及び取付具が満たすべき最小限の要件	一八二

(訳文)

附属書 E—1

保税運送に関する附属書

序

種々の理由により、輸入税又は輸出税が課されることのある物品を、一の税関官署から他の税関官署へ移動することは、しばしば必要である。

多くの国の法令は、そのような移動が輸入税又は輸出税を納付することなく行われ、物品が定められた要件の遵守を確保して税関管理の下に運送されることを規定している。そのような移動における手続は、「保税運送」という。

多くの関税領域を通過しなければならない物品の国際運送を容易にするため、関係国は、それらの国の領域内を保税運送によつて運搬される物品の取扱いにつき、標準的な手続を適用するため、国際的な合意に基づいて取極を行つてきた。

この附属書は、国内保税運送及び国際保税運送の双方に関係している。この附属書は、郵便により運送される物品又は旅行者の携帯品には適用しない。

定義

ANNEX E.1.

Annex
concerning Customs transit

Introduction

For a variety of reasons it is frequently necessary for goods which are potentially liable to import or export duties and taxes to move from one Customs office to another.

The legislation of most countries contains provisions under which such movements may take place without payment of the import or export duties and taxes, the goods being transported under Customs control to ensure compliance with the requirements laid down. The procedure under which such movements are made is termed Customs transit.

To facilitate the international transport of goods which have to pass through a number of Customs territories, arrangements have been made under international agreements for the States concerned to apply standard procedures for the treatment of goods carried in Customs transit through their territories.

This Annex relates to both national and international Customs transit. It does not apply to goods carried by post or in travellers' baggage.

Definitions

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書E—1

- この附属書の適用上、
- (a) 「保税運送」とは、物品が一の税関官署から他の税関官署へ税関管理の下に運送される税関手続をいう。
 - (b) 「保税運送行為」とは、物品を仕出地税関から仕向地税関まで保税運送により運送することをいう。
 - (c) 「積込地税関」とは、仕出地税関からの保税運送行為の開始を容易にするため一定の事前措置をとることを認める税関官署をいう。
 - (d) 「仕出地税関」とは、保税運送行為が開始される税関官署をいう。
 - (e) 「經由地税関」とは、保税運送行為の途中で物品が輸入され又は輸出される税関官署をいう。
 - (f) 「仕向地税関」とは、保税運送行為が終了する税関官署をいう。
 - (g) 「物品申告書」とは、税関が定める様式により作成される文書をいい、関係者は、これにより、物品に適用されるべき税関手続を示し及び当該手続の適用上税関が申告を要求する事項を提供する。
 - (h) 「申告者」とは、物品申告書に署名する者又は物品申告書に署名されている者をいう。
 - (ij) 「運送単位」とは、次のものをいう。
 - (i) 一立方メートル以上の内容積を有するコンテナ

For the purposes of this Annex:

- (a) the term "Customs transit" means the Customs procedure under which goods are transported under Customs control from one Customs office to another;
- (b) the term "Customs transit operation" means the transport of goods from an office of departure to an office of destination under Customs transit;
- (c) the term "office of loading" means any Customs office under whose authority certain preliminary measures are taken to facilitate commencement of a Customs transit operation at an office of departure;
- (d) the term "office of departure" means any Customs office at which a Customs transit operation commences;
- (e) the term "office en route" means any Customs office where goods are imported or exported in the course of a Customs transit operation;
- (f) the term "office of destination" means any Customs office at which a Customs transit operation is terminated;
- (g) the term "Goods declaration" means a statement made in the form prescribed by the Customs by which the persons interested indicate the Customs procedure to be applied to the goods and furnish the particulars which the Customs require to be declared for the application of that procedure;
- (h) the term "declarant" means the person who signs a Goods declaration or in whose name it is signed;
- (ij) the term "transport-unit" means:
 - (i) containers having an internal volume of one-cubic metre or more,

1

- (iii) 道路走行車両（トレーラー及びセミトレーラーを含む。）
- (iv) 鉄道用の貨車
- (v) はしけ及びその他の内水航路における使用に適した船舶
- (k) 「輸入税又は輸出税」とは、関税及び物品の輸入若しくは輸出に際し又はそれに関連して徴収される他のすべての租税、手数料その他の課徴金をいい、提供された役務の費用の概算額を限度とする額の手数料及び課徴金を含まない。
- (l) 「税関管理」とは、税関が、その実施について責任を負っている法令の遵守を確保するために適用する措置をいう。
- (m) 「担保」とは、税関に対する義務の履行が確保されると税関が認める担保をいう。担保は、数回の搬入によつて生ずる義務の履行を確保する場合には、「包括担保」という。
- (n) 「者」とは、文脈により異なつた意味に解釈しなければならない場合を除くほか、自然人及び法人をいう。

原則

標準規定

保税運送は、この附属書の規定により規律する。

1.

Customs transit shall be governed by the provisions of this Annex.

Principles

Standard

- (i) the term "customs control" means measures applied to ensure compliance with the laws and regulations which the Customs are responsible for enforcing;
- (ii) the term "security" means that which ensures to the satisfaction of the Customs, that an obligation to the Customs will be fulfilled. Security is described as "general" when it ensures that the obligations arising from several operations will be fulfilled;
- (iii) the term "person" means both natural and legal persons, unless the context otherwise requires.
- (k) the term "import and export duties and taxes" means Customs duties and all other duties, taxes, fees or other charges which are collected on or in connexion with the importation or exportation of goods but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered;
- (iv) lighters, barges and other vessels suitable for use on inland waterways;
- (iii) railway wagons, and

2

標準規定

国内法令は、保税運送のために満たすべき条件及びとるべき手続について定める。

適用範囲

3

標準規定

税関当局は、自国の領域内において、物品が、
(a) 持込官署から持出官署まで

(b) 持込官署から内陸税関官署まで

(c) 内陸税関官署から持出官署まで

(d) 一の内陸税関官署から他の内陸税関官署まで
保税運送により運送されることを認める。

注釈 1

(a) から (c) までに定める保税運送は、単一の保税運送行為の一部として、二国間又は多数国間の協定に基づき、一又は二以上の国境を通過して行われるときには、「国際保税運送」という。

注釈 2

前記の保税運送を表すために次の表現が使用される。
(a) 通し運送 (持込官署から持出官署までの運送)
(b) 内陸向け運送 (持込官署から内陸税関官署までの運送)

2.

Standard

National legislation shall specify the conditions to be fulfilled and the formalities to be accomplished for the purposes of Customs transit.

Scope

3.

Standard

The Customs authorities shall allow goods to be transported under Customs transit in their territory:

(a) from an office of entry to an office of exit;

(b) from an office of entry to an inland Customs office;

(c) from an inland Customs office to an office of exit;

(d) from one inland Customs office to another inland Customs office.

Note 1

Customs transit movements as described in (a) – (c) above are termed “international Customs transit” when they take place as part of a single Customs transit operation during which one or more frontiers are crossed in accordance with a bilateral or multilateral agreement.

Note 2

The following expressions may be used to describe the Customs transit movements referred to above:

(a) through transit (office of entry to office of exit);
(b) inward transit (office of entry to inland Customs office);

7

標準規定

一般規定

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書E—1

(c) 外国向け運送（内陸税関官署から持出官署までの運送）

(d) 国内運送（一の内陸税関官署から他の内陸税関官署までの運送）

4

標準規定

保税運送により運搬される物品は、税関当局の定める条件が遵守される場合には、輸入税又は輸出税の納付の対象としない。

5

勧告規定

物品を処分する権利を有する者（例えば、所有者、運送人、運送取扱人、荷受人又は税関が承認した代理人）は、保税運送のために物品を申告する資格を有するものとする。

注釈

税関当局は、申告者に対し、物品を処分する権利の立証を要求することができる。

6

標準規定

申告者は、保税運送により生ずる義務を遵守することについて、税関当局に対して責任を負う。特に、申告者は、当該税関当局により課された条件に従い、物品がそのままの状態で仕向地税関に提示されることを確保する。

(c) outward transit (inland Customs office to office of exit);

(d) interior transit (one inland Customs office to another).

4.

Standard

Goods being carried under Customs transit shall not be subject to the payment of import or export duties and taxes provided the conditions laid down by the Customs authorities are complied with.

5.

Recommended Practice

Any person having the right to dispose of the goods, for example the owner, the carrier, the forwarding agent, the consignee or an authorized agent approved by the Customs should be entitled to declare the goods for Customs transit.

Note

The Customs authorities may require the declarant to establish his right to dispose of the goods.

6.

Standard

The declarant shall be responsible to the Customs authorities for compliance with the obligations incurred under Customs transit; in particular he shall ensure that the goods are produced intact at the office of destination in accordance with the conditions imposed by those Customs authorities.

General provisions

7.

Standard

税関当局は、保税運送のために定められた機能を果たす権限のある税関官署を指定する。

8

勧告規定

対応する税関官署が共通の国境にある場合には、二の関係国の税関当局は、保税運送のため、当該税関官署の執務時間及び権限を調和させるものとする。

9

勧告規定

税関当局は、関係者の要請があつた場合において正当と認める理由があるときは、行政上の事情が許す限り、執務時間外及び税関官署の構内以外の場所において、保税運送のために定められた機能を果たすものとする。この場合に要する費用は、関係者に負担させることができる。

10

標準規定

保税運送において早急な運送が不可欠である生動物、腐敗しやすい物品その他の緊急貨物に関しては、税関の取扱いにおいて優先権が与えられる。

仕出地税関における手続

保税運送に係る物品申告書

11 (a)

標準規定

保税運送に係る物品申告書は、税関当局によつて免除される場合を除くほか、仕出地税関に提出する。

The Customs authorities shall designate the Customs offices which are competent to perform the functions laid down for the purposes of Customs transit.

8.

Recommended Practice

Where corresponding Customs offices are located on a common frontier, the Customs authorities of the two countries concerned should correlate the business hours and the competence of those offices for the purposes of Customs transit.

9.

Recommended Practice

At the request of the person concerned, and for reasons deemed valid by the Customs authorities, the latter should, so far as administrative circumstances permit, perform the functions laid down for the purposes of Customs transit outside the business hours and outside the premises of the Customs office, it being understood that the expenses entailed may be charged to the person concerned.

10.

Standard

Priority shall be given to the Customs operations relating to live animals, perishable goods and other urgent consignments which are under Customs transit and for which rapid transport is essential.

Formalities at the office of departure

(a) Goods declaration for Customs transit

11.

Standard

Unless this formality is waived by the Customs authorities a written Goods declaration for Customs transit shall be presented at the office of departure.

注釈

多くの国において、一定の税関手続（物品申告書の提出を含む。）が免除される簡易な手続がある。これらの手続は、例えば、国際貨物運送状の下で鉄道により運搬される物品及び国境地域のみを移動する物品について適用される。

12

標準規定

保税運送に係る物品申告書の様式は、権限のある当局が定める公定の様式に合致したものである。

注釈 1

申告者は、通常、次の事項を申告するよう要求される。

- 荷送人の氏名及び住所
- 申告者の氏名及び住所
- 荷受人の氏名及び郵便上の住所
- 運送方法
- 運送手段の識別
- 施された封印等
- 積込地
- 仕向地税関
- 運送単位（種類、識別番号）
- 包装の記号、番号、個数及び種類

Note

In various countries simplified procedures exist under which certain Customs formalities, including the presentation of a Goods declaration, are waived. These procedures are applicable, for example, to goods carried by rail under cover of an international consignment note, and to goods moving only in the frontier zone.

12.

Standard

Goods declaration forms for Customs transit shall conform to the official model prescribed by the competent authorities.

Note 1

The declarant is normally required to declare the following items:

- name and address of consignor;
- name and address of declarant;
- name and postal address of consignee;
- mode of transport;
- identification of means of transport;
- seals etc. affixed;
- place of loading;
- office of destination;
- transport-unit (type, identification No.);
- marks, numbers, number and kind of packages;

品名
キログラム表示による貨物ごとの総重量
添付書類の一覧表
場所、日付及び申告者の署名

注釈 2

権限のある当局は、保税運送に係る物品申告書の現行の様式の改正又は新規の様式の作成を検討する場合には、この附属書の付録Ⅱの注釈を考慮して付録Ⅰの様式を基礎とすることができ。この様式は、二国間又は多数国間の協定によつて保税運送に係る物品申告書の様式が定められていない場合において、保税運送手続に使用される保税運送に係る物品申告書を作成するための基礎とするように意図されている。この様式は、国内保税運送行為に使用することができるよう作成されているが、国際保税運送行為にも使用することができる。

13

勧告規定

必要な事項が明確に記載されている商用の書類又は運送書類は、保税運送に係る物品申告書の記載部分として認められるものとする。

(b) 担保

14

標準規定

保税運送のために提供される担保の種類は、国内法令に定められており又は国内法令に従つて税関当局が決定する。

- description of goods;
- gross weight per consignment in kilos;
- list of documents attached;
- place, date and signature of declarant.

Note 2

When they are considering revision of present forms or preparation of new forms for Goods declarations for Customs transit, the competent authorities may base their forms on the model in Appendix I to this Annex having regard to the Notes in Appendix II. The model is intended as a basis for the designing of Customs transit declaration forms to be used in Customs transit procedures where other forms have not been prescribed by bilateral or multilateral agreements. The model has been designed to be used for national Customs transit operations but can also be used for international Customs transit operations.

13.

Recommended Practice

Any commercial or transport document setting out clearly the necessary particulars should be accepted as the descriptive part of the Goods declaration for Customs transit.

(b) Security

14.

Standard

The form in which security is to be provided for the purposes of Customs transit shall be laid down in national legislation or determined by the Customs authorities in accordance with national legislation.

15

種々の認められる担保のうちいずれを選択するかについては、申告者にゆだねるものとする。

勧告規定

16

税関当局は、保税運送行為のために提供されるべき担保の額を決定する。

標準規定

17

数回の保税運送行為によつて生ずる義務の履行を確保するために担保を提供させる場合には、税関当局は、包括担保を受理する。

標準規定

18

担保の額は、本来課されるべき輸入税又は輸出税を考慮に入れてできる限り低く設定するものとする。

勧告規定

19 (c)

貨物の検査及び確認

勧告規定

税関当局は、保税運送のために申告された物品を検査する権限を行使する場合には、検査の範囲を、税関がその実施について責任を負う法令の遵守を確保するために必要と認める範囲に限定するものとする。

20

標準規定

税関当局は、仕出地税関において、仕向地税関が貨物を確認し及びいかなる不正行為も発見することができるようあらゆる必要な措置をとる。

15.

Recommended Practice
The choice between the various acceptable forms of security should be left to the declarant.

16.

Standard
The Customs authorities shall determine the amount in which security is to be provided for the Customs transit operation.

17.

Standard
When security is required to ensure that the obligations arising from several Customs transit operations will be fulfilled, the Customs authorities shall accept a general security.

18.

Recommended Practice
The amount of any security should be set as low as possible having regard to the import or export duties and taxes potentially chargeable.

(c) Examination and identification of consignments

19.

Recommended Practice
Where the Customs authorities exercise their right to examine goods declared for Customs transit, they should limit the extent of the examination to that deemed necessary to ensure compliance with the laws and regulations which the Customs are responsible for enforcing.

20.

Standard
The Customs authorities at the office of departure shall take all necessary action to enable the office of destination to identify the consignment and to detect any unauthorized interference.

21

標準規定

貨物が運送単位により運搬される場合に、運送単位が次の構造及び装置を有しているときは、税関封印は運送単位自体に取り付けられる。

- (a) 簡単かつ効果的に税関封印を施すことができること。
- (b) 明瞭な痕跡を残すこと又は税関封印を破ることなしには運送単位の封印した部分から物品を取り出し又は詰め込むことができないこと。
- (c) 物品を隠すことのできる場所がないこと。
- (d) 物品を入れることのできるすべての場所が容易に税関検査を受けることができること。

このような運送単位は、また、税関封印の下で行われる物品の運送のために承認されなければならない。

注釈 1

このような運送単位は、種々の国際協定、例えば、千九百五十六年五月十八日にジュネーブで作成されたコンテナに関する通関条約、千九百五十九年一月十五日にジュネーブで作成された国際道路運送手帳による担保の下で行なう貨物の国際運送に関する通関条約(TIR条約)、千八百八十六年五月にベルヌで採択された鉄道の技術上の統一に関する規則(千九百六十年版)及びライン河航行船舶の封印に関する中央ライン河委員会規則(千九百六十三年十一月二十一日版)に従って税関封印

21.

Standard

When a consignment is conveyed in a transport-unit, Customs seals shall be affixed to the transport-unit, itself provided that the transport-unit is so constructed and equipped that:

- (a) Customs seals can be simply and effectively affixed to it;
- (b) no goods can be removed from or introduced into, the sealed part of the transport-unit without leaving visible traces of tampering or without breaking the Customs seal;
- (c) it contains no concealed spaces where goods may be hidden;
- (d) all spaces capable of holding goods are readily accessible for Customs inspection.

Such transport-units shall also have been approved for the transport of goods under Customs seal.

Note 1

Transport-units are approved for the transport of goods under Customs seal pursuant to various international agreements such as the Customs Convention on Containers, done at Geneva on 18 May 1956, the Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets, done at Geneva on 15 January 1959, the Unité technique des chemins de fer, concluded at Berne in May 1886, 1960 edition, and the Regulations (21 November 1963 version) of the Central Rhine Commission concerning the sealing of Rhine navigation vessels. They may be approved in the future pursuant to agreements which may supersede the foregoing. Additional arrangements for approval may be made by countries by bilateral or multi-lateral agreement for transport-units to be used for the purposes of Customs transit solely in their territories,

の下で行われる物品の運送のために承認される。このような運送単位は、将来前記の協定に代わる協定によつて承認される。国は、二国間又は多数国間の協定により、当該国の領域内において保税運送のために使用される運送単位（例えば、内容積が一立方メートル未満のコンテナ）であつて、その他の点では税関の取扱上コンテナの資格を有するもの（を）を承認するための補足的な取極を行うことができる。

注釈 2

一定の状況においては、税関当局は、税関封印の下で行われる物品の運送のために承認されていない運送単位であつても、封印を施せば十分に安全であると認められる場合には、封印を施すことを決定することができる。

22

標準規定

効果的に封印を施すことができない運送単位により貨物が運搬される場合には、個々の包装に税関封印を施すこと、識別記号を付すこと、物品について記載すること、物品申告書に添付された見本、図面、写真画若しくは写真を参照すること、物品を全部検査しその結果を物品申告書に記録すること又は税関職員が同行することのいずれかによつて貨物の確認を行い、不正行為を容易に発見することができるようになる。

注釈

効果的に封印を施すことができない運送単位により物品

for example in respect of containers which have an internal volume of less than one-cubic metre but which in all other respects qualify for Customs treatment as containers.

Note 2

In certain circumstances Customs authorities may decide to seal transport-units which have not been approved for the transport of goods under Customs seal when they are satisfied that the units, when sealed, are sufficiently secure.

22.

Standard

When the consignment is conveyed in a transport-unit which cannot be effectively sealed, identification shall be assured and unauthorized interference rendered readily detectable, either by affixing Customs seals to individual packages, by affixing identification marks, by describing the goods, by reference to samples, plans, sketches or photographs attached to the goods declaration, by full examination of the goods and recording the results thereof on the Goods declaration, or by Customs escort.

Note

The precise action which the Customs authorities may decide to take when goods are to be transported in a

が運送される場合に税関当局が決定することのできる措置は、物品及び包装の性質並びに本来課されるべき輸入税又は輸出税等の要素を考慮して、それぞれの場合の個々の状況による。

23 (d) その他の管理のための措置

標準規定

税関当局は、不可欠であると認める場合に限り、次のいずれかの措置を要求する。

- (a) 物品が指定された経路に従うこと。
- (b) 物品が税関職員の下で運送されること。

24

勧告規定

税関当局は、特定の税関官署に物品を提示するための期限を指定するときには、保税運送行為が行われる状況を考慮するものとする。

税関封印及び識別記号

25

標準規定

保税運送の適用に際して使用される税関封印及び取付具は、この附属書の付録 III に定められた最小限の要件を満たす。

26

勧告規定

外国の税関当局により施された税関封印及び付された識別記号は、十分若しくは安全とは認められない場合又は税関当

transport-unit which cannot be effectively sealed will depend upon the individual circumstances of each case, taking account of factors such as the nature of the goods and their packing, and the potential import or export duties and taxes involved.

(d) Additional control measures

23.

Standard

Only when they consider such a measure to be indispensable shall the Customs authorities:

- (a) require goods to follow a prescribed itinerary; or
- (b) require goods to be transported under Customs escort.

24.

Recommended Practice

When the Customs authorities prescribe a time limit for the production of the goods at a specified Customs office they should take account of the circumstances in which the Customs transit operation will take place.

Customs seals and identification marks

25.

Standard

Customs seals and fastenings used in the application of Customs transit shall fulfill the minimum requirements laid down in Appendix III to this Annex.

26.

Recommended Practice

Customs seals and identification marks affixed by foreign Customs authorities should be accepted for the purposes of the Customs transit operation unless they

局が物品の検査を行う場合を除くほか、保税運送行為のために認められるものとする。外国の税関封印及び取付具が一の税関領域内において認められたときには、自国の封印及び取付具と同様の法的保護が与えられるものとする。

保税運送の終了

27

標準規定

国内法令は、保税運送行為の終了に関し、物品がいかなる変化もなく、使用されることもなく、かつ、税関封印又は識別記号が異状のない状態で、定められた期限までに仕向地税関に対し物品及び物品申告書を提示する以外のことを要求しない。

注釈 1

仕向地税関によりこの標準規定の目的のために行われる管理は、個々の保税運送行為の状況によつて異なることがある。税関当局は、一般には税関封印及び取付具又は識別記号が異状のない状態であることを確認するものとするが、運送単位がそれ以外の点で完全であることを確認すること及び簡易又は詳細な物品の検査を行うこともできる。物品の検査は、例えば、当該物品に係る他の税関手続に関連して行うことができる。

注釈 2

国内法令は、保税運送行為に影響を及ぼす運送の途中

税関手続の簡易化及び調和に関する国際規約附属書 E—1

are considered not to be sufficient or secure or the Customs authorities proceed to an examination of the goods. When foreign Customs seals and fastenings have been accepted in a Customs territory they should be afforded the same legal protection in that territory as national seals and fastenings.

Termination of Customs transit

27.

Standard

National legislation shall not, in respect of the termination of a Customs transit operation, require more than that the goods and the relevant Goods declaration be presented at the office of destination within any time limit fixed, without the goods having undergone any change and without having been used, and with Customs seals or identification marks intact.

Note 1

The controls carried out for the purposes mentioned above by the office of destination may vary according to the circumstances of each individual Customs transit operation. The Customs authorities generally, however, satisfy themselves that any seals and fastenings or identification marks are intact, may verify that the transport-unit, if any, is otherwise secure and may carry out either a summary or a detailed examination of the goods themselves. The examination of the goods may take place, for example, in connexion with the placing of the goods under another Customs procedure.

Note 2

National legislation may provide that accidents